

# សិទ្ធិអេក

## នៅព្រមកម្ពុជានៃអត្ថប្រយោជន៍ សាធារណៈរដ្ឋកាលហ្មញ្ញ



..... សម្រាប់ប្រជាជនដាក់ពាក្យសំ សម្រាប់ការដាក់ពាក្យសំ ប្រការខ្លួនដំឡើងសាធារណៈ  
រដ្ឋកាលហ្មញ្ញ

ខ្លួនបានប្រជុំនូវប្រជាធិបតេយ្យដែលត្រូវការដំឡើងដោយសារតែតិករភាព។

● សិទ្ធិអេកបានប្រការដំឡើង

ភាក់វាអត្ថប្រយោជន៍សាធារណៈគោរពតាមច្បាប់សហព័ន្ធនឹងរដ្ឋ ហើយមិនអាចវិសេវិន  
បានប្រជុំនូវប្រជាធិបតេយ្យ អត្ថប្រយោជន៍ ប្រសិទ្ធភាពផ្សេងទៀតដល់អេក ដែលខ្លួនឯងដល់ដីល  
អេកដែនទៀតនៅទីនៅឯង។

# សិទ្ធិអភក

ប្រជាជននិងអង្គភាពការទាំងអស់ដែលកំពុងតែធ្វើលម៉ោងដំនឹងយសាតារណ៍:ត្រូវតែគារពាសិទ្ធិរបស់អភក ឬ  
ពួកគេអាចធ្វើយ៉ាងឥច្ចូលបានដៃខ្លួន និងជាក់ពាក្យសុខត្ថប្រយោជន៍ និងសេវាកម្ម។

You have the right to an interpreter free of charge.

- يحق لك الحصول على مترجم فوري مجاناً
- Դուք անվճար թարգմանչի իրավունք ունեք:
- អ្នកមានសិទ្ធិទទួលអ្នកបកប្រាសាគោយតាតគិត
- 您有權免費獲得口譯員
- شما حق دسترسی به یک مترجم (ترجمان) رایگان را دارید.
- Koj muaj txoj cai kom tus neeg txhais lus tsis raug them nqi
- あなたには無料の通訳をもらう権利があります
- 귀하는 통역사를 무료로 이용할 권리가 있습니다
- ທ່ານມີເລືດໄດ້ກັບນາຍພາກໄດ້ລັບປະລິດ
- mula sa nakasulat na ingles hanggang sa nakasulat
- Você tem direito a um intérprete, gratuitamente
- ତୁହାଡ଼େ କେଲ ଦୁଭାସୀଏ ଦା ଅଧିକାର ହେ, ମୁଢ଼ତ
- Вы имеете право на бесплатные услуги переводчика
- Tiene derecho a servicios gratuitos de un intérprete
- May karapatan ka sa isang tagasalin, nang walang bayad
- Ви маєте право на перекладача безкоштовно
- Quý vị có quyền có được một thông dịch viên miễn phí.

សេវាប្រកបដោយភាពការទាំងអស់ដែលកំពុងតែធ្វើលម៉ោងដំនឹងយសាតារណ៍ ប្រើសេវាកម្មរបស់អភកសម្រាប់  
ដំនឹងយ៉ាងឥច្ចូល។

# អ្នកមានសិទ្ធិដើម្បី៖

- យល់នរណីដែលកំពង់តែកើតឡើងជាមួយនឹងពាក្យសំប្លែងប្រយោជន៍របស់អ្នក។
- ទទួលការពន្លាប្រជាពាក្យសម្រួល ប្រុងក្រួយលាយលក្ខណ៍ពាក្យសំប្លែងប្រយោជន៍របស់អ្នក។  
អ្នកមានសិទ្ធិដើម្បីព័ត៌មានដោយមិនអស់បុយស្របចំព័ត៌មាននេះ។ សែបសុវត្ថិភាករអ្នកប្រើប្រាប់អត្ថប្រយោជន៍/សែវាកម្មស្របចំនួយភាសា។
- ប្រសិនបើទៅភាករអារិន្តមានការពន្លាប្រជាពាក្យលក្ខណ៍អត្ថប្រយោជន៍ភាសាភ្លោះ  
ភាសាអង់គ្លេស អ្នកមានសិទ្ធិដើម្បីទទួលបាននៅ៖ កង់ការសារទាំងនេះ ភាសា។
- ទទួលបានបង្ហាញដើម្បីប្រជាបការយកដែលបានទៅពីរដោយផ្ទាល់។
- ប្រើមធ័រកំណាត់ត្រាណាពីរបស់អ្នក
- សុមម៉ែលច្បាប់ និងបទបញ្ជាផីអំពីកម្មវិធីរបស់អ្នក។
- ត្រូវស្វែងរកមិនត្រូវម៉ែលឡើងវិញទេសកម្មភាព ប្រាការអនុសកម្មណាមួយរបស់ភាករអារិន្ត  
សិទ្ធិទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ ប្រសែវាកម្មរបស់អ្នក។
- មិនប្រើប្រាប់ការរៀបចំផែន ក្នុងការដាក់ពាក្យសំប្លែងប្រយោជន៍ពីកម្មវិធី ប្រសែវាកម្ម។
- ជាក់ពាក្យបណ្តុះដំបីការរៀបចំផែន។
- ទទួលបាន "ការរៀបចំសមបេតិដល" ប្រសិនបើអ្នកមានពិការភាព។ នេះគឺជាគំនើយ  
ជាក់ច្បាស់ស្របច្បាស់អ្នកមានសិទ្ធិប្រើប្រាស់និងចូលរួមក្នុងកម្មវិធី។
- ទ្វាក់ពីមានរបស់អ្នកដោយសម្រាត់។
- ទទួលបានការគោរព និងការគូរសម្រាប់។

## ប្រសិនបើអ្នកកំពង់តែមានបញ្ហាបាមួយអត្ថប្រយោជន៍ និងសែវាកម្មរបស់អ្នក។

រក្សាកំណាត់ត្រាដុកនូវព័ត៌មាននៃការរៀបចំផែន និងទំនាក់ទំនងជាមួយទីភាករទាំងអស់របស់អ្នក។

ទទួលបានបង្ហាញដើម្បីព័លអ្នកប្រគត់លើអ្នកដែលគូរសម្រាប់។

យកនៅរាយការណាមួយនៃការរៀបចំផែន។

បីដី មានរហូត 4 ដើម្បីធ្វើដំឡើងនេះ៖

- ក្រុងការរៀបចំផែន ស្វែងរកពីការដោយអ្នកគ្រប់គ្រងដើម្បីនិយាយអំពីបញ្ហាបាមួយអ្នកធ្វើការ ប្រើប្រាស់ត្រូវម៉ែលវិនិយោប់ ប្រសកម្មភាពដែលបានស្វែងរកឡើងបានអត្ថប្រយោជន៍ ប្រសែវាកម្មរបស់អ្នក។
- សរណាការដី ស្វែងរកពីការដោយប្រសិនបើអ្នកមិនយល់ស្របនឹងសកម្មភាពរបស់ភាករអារិន្ត ប្រសែវាកម្មរបស់អ្នក។ អ្នកត្រូវតែស្វែងរកពីសរណាការ

កងរយៈពេល 90 ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលដំណឹងរបស់ភាក់អារម្មណីអត្ថប្រយោជន៍ ឬសេវាកម្ម របស់អ្នក ឬ ប្រសិនបើអ្នកដែលសំរាប់ភាពការក្រាយរយៈពេល 90 ថ្ងៃ លោកចោរក្រមនឹង សម្រចចាត់អត្ថប្រយោជន៍ ហើយ ដែលបានបង្ហាញដោយម្ចារសំខីត ដូចជាដី ឬ ប្រពិភាពរាជធានី ប្រទេស។

3. បណ្តុះបណ្តាលដែលដំឡើងការរៀបចំផែនដំណឹងការរៀបចំផែនដំណឹង និងការរៀបចំមានសិទ្ធិនានា ដើម្បីជាក់ពាក្យប្រណិតដំណឹងជាមួយទីភាក់អារម្មណី ឬសេហព័ន្ធមួយ។
4. សារទូរកំណើនការរៀបចំអត្ថប្រយោជន៍របស់អ្នកតាមរបៀបមួយ នៃ៖ មិនការរៀបចំអត្ថប្រយោជន៍របស់អ្នកតាមរបៀបមួយដែលសរុបការដំណាច់ការរៀបចំនៅទីនេះ។

## សរុបការដំឡើង

អ្នកអាជីវកម្មសេវាសរុបការដំឡើងប្រសិនបើទីភាក់អារម្មណីកំពង់ផ្លូវអត្ថប្រយោជន៍ប្រសេវាកម្ម ដែលអ្នកដើរឲ្យចូលរួមទៅទីនេះ។ មេល [PUB 412](#) សម្រាប់ព័តមានសរុបការដំឡើង។

កំណត់សារ៖ **ប្រសិនបើបញ្ចប់អ្នកគឺជាជាតិនយទទេទៅ (General Assistance)** ឬ **រំដោះទទេ (General Relief)** អ្នកត្រូវតែសេវាសរុបការខាងក្រោមដូចមួយ។

ប្រសិនបើបញ្ចប់អ្នកគឺជាអត្ថប្រយោជន៍សាន្តិសុខសង្គម (Social Security) អ្នកត្រូវតែទាក់ទងដំឡើងបានបន្ថែមនូវសម្រាប់បំនានាការមួយ។

## ធ្វើការសៀវភៅសរុបការដំឡើង

អ្នកអាជីវកម្មសេវាសរុបការដំឡើងតាមអនុញ្ញាត តាមទូរសព្ទ តាមទូរសារ តាមអ៊ីមែល ឬតាមលិខិត។  
តាមអនុញ្ញាត [ACMS.dss.ca.gov](http://ACMS.dss.ca.gov) - អ្នកអាជីវកម្មដែលបានព័ត៌មានបន្ថែមនូវសម្រាប់បំនានាការ គឺជាបណ្តុះបណ្តាលដែលបានព័ត៌មានបន្ថែមនូវសម្រាប់បំនានាការ។

លេខទូរសព្ទ៖

អ៊ីមែល៖

លេខទូរសារ៖

ធ្វើទៅ៖

1-800-743-8525

[SHDCSU@dss.ca.gov](mailto:SHDCSU@dss.ca.gov)

833-281-0905

State Hearings Division

PO Box 944243, MS 21-37

Sacramento, CA 94244-2430



អ្នកធ្វើការម្នាក់ប្រព្រឹត្តិចំណោះអ្នកខុសពីអ្នក បន្ទាប់ពីបានដឹងពីសាសនា ប្លាំនៅរដ្ឋរាជរដ្ឋបាល  
អ្នក។

អ្នកមិនភាពទទួលបានការណាត់ដបដោយសារតែអគារនេះ មិនមានជណិតយន្ត និងអ្នកមាន  
ពិការភាពកំណើតៗការប្រើប្រាស់ជណិតយន្តរបស់អ្នក។

អ្នកមិនភាពទទួលបានកោតិមានកន្លែង ចូលទៅក្នុងបន្ទប់ពិនិត្យសុខភាព បន្ទប់ សមាសន៍ ប្លាំ  
បន្ទប់ទីក។

អ្នកធ្វើការបង្កើតិសដិសម្រេចឱ្យណា៖ និងសញ្ញានាមត្រីមត្រីរបស់អ្នក។

## អនុសាសន៍សមហ័តុផល៖ ជំនួយពិសេសសម្រាប់ប្រជាធិបាល ពិការភាព

ជនពិការដូចតូ ប្លាស់រកាយមានសិទ្ធិស្ថិតិសំកែវិញសាក់នៅសមហ័តុផលពិភាក់អារជាតិបាល  
ដើម្បីដៃរៀបចំឡើងទទួលបាន និងចំណុចការដែលមានប្រសិនបើអ្នកមាន  
ពិការភាពបែងប្រើប្រាស់ការដំនឹងយប់នៅមួយក្នុងការដំណឹងដល់ភាក់ងារទទួលខុសត្រូវចំណោះ  
កម្រិត ប្លាស់ប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់/សំរាប់សំខាន់។ ទីភាក់ងារត្រូវតែធ្វើការជាមួយអ្នកដើម្បីកណត់ថា  
តែអ្នកត្រូវការដំនឹងយក្សខ្លះ។ ប្រសិនបើភាក់ងារបង្កើតិសដិសម្រេចឱ្យបានអ្នក វាត្រូវតែដូចម្នេរ  
អ្នកនៃការដំនឹងដំណឹងជាលាយលក់អ្នកក្រោដាយបញ្ហាកំពើមួលបោតុនៅការបង្កើតិស។ ការ  
ដំនឹងដំណឹងត្រូវតែរាយបញ្ជីសិទ្ធិបណ្តិ៍ដឹងខ្លះណែនាំរបស់អ្នក។

## បណ្តិ៍ដឹង នៃសម្រេចឱ្យ

ប្រសិនបើអ្នកធ្វើមានអ្នកត្រូវបានគេនិសេសដំឡាស់នឹងរបស់អ្នក អ្នកភាពជាក់ពាក្យបណ្តិ៍ដឹងម៉ឺង។  
ទីកន្លែងដែលអ្នកជាក់ពាក្យបណ្តិ៍ដឹងរបស់អ្នកគឺដើរកន្លែងប្រហែលនៃបណ្តិ៍ដឹងដែលអ្នកមាន។

សម្រាប់កម្មវិធីទាំងអស់ ដែលខ្លានជីវិបស់អ្នកជាលើយន្តិ៍ សំបុរាណការិយាល័យខ្លានជីវិបស់  
អ្នកសម្រាប់ឈ្មោះ រាល់យោជន៍ និងលេខទូរសព្ទរបស់អ្នកសម្របសម្រល់សម្រាប់សិទ្ធិសិរិល  
របស់ពិភាក់ងារ។ ទីភាក់ងារខ្លានជីមិនចែនភាក់ងារដើរដើរដែលនឹងសំបុរាណដឹងបណ្តិ៍ដឹងរបស់អ្នក  
ដោយអករាយ។

## សម្រាប់ Covered California:

Civil Rights Coordinator Covered California  
 PO Box 989725  
 West Sacramento, CA 95789  
 (916) 228-8764  
[CivilRights@covered.ca.gov](mailto:CivilRights@covered.ca.gov)

## សម្រាប់កម្មវិធី Medi-Cal & Medi-Cal ទៅ:

អ្នករាជទាក់ទងអ្នកសម្របសម្រលសិទ្ធិសិរីលរបស់ខោនធី ក្រសួងសេវាឌែចតាំសុខភីបាលរដ្ឋប្រជុំសេវាសុខភីបាល និងមនុស្សសហព័ន្ធបាន

Department of Health Care Services  
 Office of Civil Rights  
 PO Box 997413, MS 0009  
 Sacramento, CA 95899-7413  
 (916) 440-7370 or 711 (Calif. Relay Service)  
[CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

## សម្រាប់កម្មវិធីផ្ទៃទំនាក់អស់ដីទៅទំនាក់រដ្ឋបាល ដោយខិតប៉ែណ្ឌនេះ៖

អង្គភាពសិទ្ធិមនុស្ស  
 California Department of Social Services  
 PO Box 944243, MS 9-7-41  
 Sacramento, CA 94244-2430  
 (866) 741-6241 (ដោយមិនអស់លើយ)  
 (916) 651-0602 (ទូរសារ)  
[crb@dss.ca.gov](mailto:crb@dss.ca.gov)

## នដិម្នីជាក់ពាក្យមុនីន CalFresh ដោយខិតប៉ែណ្ឌនេះ៖

United States Department of Agriculture  
 Director, Office of Adjudication  
 1400 Independence Avenue, SW  
 Washington, DC 20250-9410  
 (866) 632-9992 (ដោយមិនអស់លើយ) ឬ (202) 260-1026  
 (800) 877-8339 (ពិភាក្សាចំពោះក្រុងក្រាម)  
[program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

# ដៃីម្បីជាក់ពាក្យបណ្តិ៍ដាមួយទីភាក់អារសហព័ន្ធ

ទៅសម្រាប់ការវិសេវិនីផែងផ្លូវលើពុធសាសន៍ ធម្មតាសម្បូរ ដើមកំណើត ជាតិ ពិភាក្សាទាំង ភាយុ  
ប្លែកទេះ

Centralized Case Management Operations

United States Department of Health and

Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, DC 20201

ជាក់ពាក្យបណ្តិ៍ដាមួយជីណិតនៃខេត្ត

[US Health & Human Services Civil Rights Complaint Portal](#)

(800) 368-1019 (ដោយមិនអាចបូយ)

(800) 537-7697 (ពិភាក្សាភេតិ៍/ការនិយាយស្តី)

កំណត់ផលសម្រាប់ពាក្យបណ្តិ៍ដាមួយសម្រាប់ការវិសេវិនី

អ្នកត្រូវចែងជាក់ពាក្យបណ្តិ៍ដាមួយជីណិតនៃការវិសេវិនីក្នុងអេឡិចត្រូនុ 180 ថ្ងៃនៃកាលបរិច្ឆេទដែលអ្នកត្រូវបានគេវិសេវិនីជីណិត។

ប្រសិនបើកម្រិតនៃការវិសេវិនីនេះបែងចាញ់ដល់អត្ថប្រយោជន៍ និងសេវាកម្មរបស់អ្នក សូម  
ស្វែងរករាយ។

លោកចោរកម្មិនអាមេរិកបានសម្រាប់ការវិសេវិនី នៅសវនាការមួយទី។

ការសិបនុយោតការវិសេវិនីមិនអាមេរិកដែលបានសម្រាប់ប្រយោជន៍ ប្រកម្រិតសេវាកម្មរបស់អ្នកទី។  
មានចំណែករបស់ប្រយោជន៍ និងសេវាកម្មរបស់អ្នកទី នៃការអនុវត្តតានូវការក្នុងក្រុងពីរទី។  
សងសឹកជីណិតនិងអ្នកប្រសិនបើស្វែងរករាយ ប្រើបណ្តិ៍ដាមួយសេវិនីមួយទី។

## កម្មវិធីបំផុត ដោយខិតបំណុលនេះ

- កម្មវិធីជីណិតនៃការយកក្រុងមកចិញ្ញម (AAP)
- កម្មវិធីគ្រប់គ្រងប្រើប្រាស់និងគ្រប់គ្រងចំណែក
- កម្មវិធីជីណិតនៃការរៀបចំប្រាការ និងការរៀបចំប្រាការ (CFAP)
- CalWORKs

- កម្មវិធីជំនួយជាប្រាក់សុខុត្តសម្រាប់ជនអន្តរប្រជែង (CAPI)
- CalFresh (ហ្សាងស៊ូម)
- កម្មវិធីការធានាភារ៉ែនសុខភាពកុមារ (CHIP)
- លក្ខណៈសម្បត្តិថែះ: Covered California
- សេវាការចិញ្ញម៉ែចទាំ/សុខុមាលភាពកុមារ
- កម្មវិធីលំនៅដ្ឋានតាមរយៈនាយកដ្ឋានសេវាកម្មសង្គម ខោនធី
- សេវាកកម្មដៃគ្រោះនៅក្នុងផ្ទះ (In-Home Supportive Services)
- ជំនួយ សាធារណព្យាបាល សម្រេចភាព (KinGAP)
- កម្មវិធីផ្ទៃញ្ចប់ Medi-Cal – Medi-Cal Dental
- ជំនួយជាប្រាក់សុខុត្តសម្រាប់ជនអន្តរប្រជែង (RFA)
- ការអនុញ្ញាតជនធានសម្រាប់គ្រួសារ (Resource Family Approvals, RFA)
- កម្មវិធីជនគ្រឹះសង្គល់មុលនិធីសម្រាប់អ្នកថែទាំដែលត្រូវបានអនុម័ត (Approved Relative Caregiver Funding Funding Option Program, ARC)
- ការអនុញ្ញាតសេវាកម្មសត្វ (Service Animal Allowance)



# State of California

## Health & Human Services Agency

### Department of Social Services

អតិថិជនេះមានដន្តីការឃាល់យោលប័ណ្ណសុខមាលភាពខានធីតាមមួលដ្ឋានរបស់អ្នក ហើយក្នុងគេហទំនើស [CDSS website](#) ក្នុងពេលវេលាទាមក្រោម៖

- |           |                |                   |
|-----------|----------------|-------------------|
| • សារប់   | • ធម្មប់       | • ភាសាស្សី        |
| • អាមេរិក | • ក្បែរ        | • ភាសាវេស្ចាថ្មូន |
| • ឱ្យរ    | • លារ          | • ភាសាតាការុក     |
| • ចិន     | • ម៉ែន         | • យុគ្រោន         |
| • ហ្មតុ   | • ពោទុយហ្មតុ   | • សៀវភៅ           |
| • បាហ៍    | • ភាសាចុំនិយោគ |                   |

វាក់មានដន្តីដោយមិនអស់លើយក្នុងការបារាំងពុម្ពអក្សរដំឡើង នក្សរសម្រាប់មនុស្សពិការនៃអ្នក និងទិន្នន័យដែលបានបង្កើតឡើង។

ការបារាំងពុម្ពដោយនេះពន្លល់អំពីសិទ្ធិរបស់អ្នកចំណោះអតិថិជននិងសេវាស៊ិករបៀបសែវភ័យដោយភាសា ប្រើប្រាស់មហ៌តុដលសម្រាប់ពិការភាពនិងរបៀបដោក្របដុំនៃបន្ថែម។